



Stadtwerke Meran  
Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano  
Acqua Ambiente

# **Stadtwerke Meran AG ASM di Merano S.p.A.**

## **Dreijähriger Investitionsplan**

**2019-2020-2021**

## **Piano investimenti triennale**

**2019-2020-2021**

**I N D I C E**

- 1) Introduzione
- 2) Servizio Acquedotto
- 3) generatori energia elettrica
- 4) Servizio Acque reflue
- 5) Servizio Gas
- 6) Servizio Igiene Urbana
- 7) Illuminazione Pubblica
- 8) Immobili
- 9) Investimenti totali
- 10) Conclusioni

**I N H A L T**

- 1) Einleitung
- 2) Wasserwerk
- 3) Stromgeneratoren
- 4) Abwasserdienst
- 5) Gaswerk
- 6) Stadtreinigungsdienst
- 7) Öffentliche Beleuchtung
- 8) Immobilien
- 9) Gesamtinvestitionen
- 10) Schlusswort

## 1) INTRODUZIONE

Il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A., nella seduta del ....., ha approvato il Piano triennale degli investimenti 2019-2020-2021, come previsto dallo statuto sociale art. 26. In particolare per il 2019 si sono individuate e precisate le fonti di finanziamento.

Oltre all'adempimento contrattuale, il piano triennale degli investimenti mira ad orientare l'intera organizzazione dell'Azienda al perseguimento di obiettivi di efficienza e qualità sempre più pronunciati.

Il documento, frutto di analisi aziendale interna, raccoglie i progetti più significativi da sviluppare nel triennio 2019 – 2021 ed è corredato dalle indicazioni dei motivi che li determinano.

Gli investimenti "ordinari" dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano riguardano soprattutto il rinnovo ed il miglioramento della rete idrica e fognaria del Comune di Merano. Così come la separazione di acque bianche e nere.

Gli investimenti nell'acquedotto sono finanziati principalmente da mutui assunti dal Comune che vengono ripagati da ASM di Merano con rate su 40 anni.

Nel settore igiene urbana sono previsti investimenti di sostituzione e miglioramento dei mezzi per adattare la qualità di servizi in modo corrente alle necessità, in particolar modo alla diffusione del sistema di raccolta del rifiuto solido urbano e del rifiuto biologico tramite press-container.

## 1) EINLEITUNG

Der Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG hat in der Sitzung vom ..... den dreijährigen Investitionsplan 2019-2020-2021 genehmigt, wie in Art. 26 der Satzung der Gesellschaft vorgesehen. Für 2019 sind die Finanzierungsquellen näher beschrieben und festgelegt.

Neben der Erfüllung des Vertrags zielt der dreijährige Investitionsplan darauf ab, die gesamte Organisation der Stadtwerke verstärkt auf die Ziele Effizienz und Qualität auszurichten.

Das Dokument basiert auf einer internen Unternehmensanalyse und beinhaltet die wichtigsten Projekte für den Zeitraum 2019– 2021 sowie deren Beweggründe.

Die „ordentlichen“ Investitionen der Stadtwerke Meran AG zielen vor allem auf die Erneuerung und Verbesserung des Trink- und Abwassernetzes der Gemeinde Meran ab. Ebenso wie die Trennung von Weiß- und Schmutzwasser.

Die Investitionen für das Wasserwerk sind größtenteils durch Darlehen der Gemeinde finanziert, die die SW Meran AG in Raten auf 40 Jahre zurückzahlt.

Im Stadtreinigungsbereich sind Ersatz- und Verbesserungsinvestitionen vorgesehen, um die Qualität der Dienstleistungen den Erfordernissen laufend anzupassen, insbesondere in Bezug auf die Verbreitung des Systems der Rest- und Biomüllsammlung mittels Presscontainer.

## 2) SERVIZIO ACQUEDOTTO

Nell'elaborazione triennale del seguente piano è stato preso in considerazione il sistema acquedottistico nel suo complesso, a partire dalle captazioni e fino ad arrivare alla rete di distribuzione. Di seguito si riportano gli interventi previsti a ciascun livello dell'approvvigionamento idrico cittadino, sia per quanto riguarda la ristrutturazione o la sostituzione di quanto esistente, sia per le nuove realizzazioni.

### Sorgenti

Il sistema è costituito da gruppi di sorgenti ubicate in Val Venosta (sorgenti Frigele, di competenza dell'ex consorzio acquedotto, gestione esercizio ASM), in Val Passiria (Graves, Saltusio, Schweinsteg, Scheitz, Lungavalle ed Aica) e tre in Val di Nova.

#### Sorgenti Scheitz ed Aica

Sono stati eseguiti piccoli lavori di sistemazione per mettere in conformità le armature idrauliche di Scheitz.

Le sorgenti di Lungavalle sono state risanate in occasione della sostituzione dell'adduttrice con il Comune di Tirolo.

### Pozzi

#### Pozzo Sinigo

Il pozzo in oggetto si trova in cattive condizioni, per cui è necessario valutare se si riesce a procedere ad un risanamento, o se è indispensabile il rifacimento. In questo caso si deve stabilire anche la posizione, tenendo presente le zone di tutela istituite, allo scopo di evitare di crearne di nuove. Probabilmente sarà necessario chiedere una consulenza geologica. Stiamo procedendo con una video-ispezione per valutare lo stato. È stata effettuata una perizia che ha evidenziato la necessità di rifare il pozzo, in quanto risanarlo non fornisce risultati certi e duraturi, con un costo approssimativo pari a ca. 200.000

## 2) WASSERWERK

Bei der Ausarbeitung des Dreijahresplans wurde das Wasserleitungssystem im Ganzen, angefangen von den Quelfassungen bis hin zum Verteilernetz, berücksichtigt. Nachfolgend werden die vorgesehenen Maßnahmen auf jeder Stufe der städtischen Wasserversorgung angeführt, im Hinblick auf Umbauarbeiten, Ersetzung von bereits vorhandenen Leitungen bzw. Verlegung neuer Leitungen.

### Quellen

Das System besteht aus verschiedenen Gruppen von Quellen im Vinschgau (Frigele-Quellen, Zuständigkeit des früheren Wasserkonsortiums, Leitung Stadtwerke), im Passeiertal (Grafeis, Saltaus, Schweinsteg, Scheitz, Langfall und Aica) und drei aus Quellen im Naiftal.

#### Quellen Scheitz und Aica

Es wurden kleinere Arbeiten durchgeführt um die hydraulischen Schalteinheiten von Scheitz gesetzeskonform zu gestalten.

Zeitgleich mit dem Austausch der Zuleitung von Langfall wurden in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tirol auch die dortigen Quellen saniert.

### Brunnen

#### Brunnen Sinich

Der betreffende Brunnen befindet sich in schlechtem Zustand, daher ist es notwendig festzustellen, ob eine Sanierung möglich ist oder ob ein Neubau unumgänglich ist. In diesem Fall muss man, unter Berücksichtigung der bereits eingerichteten Schutzzonen und möglichst ohne neue zu schaffen, auch die Lage festlegen. Wahrscheinlich wird eine geologische Beratung notwendig. Es wurde eine Studie in Auftrag gegeben, die klargestellt hat, dass der Brunnen für ca. 200.000 Euro neu errichtet werden muss, da eine Sanierung nicht die notwendigen und dauerhaften Ergebnisse liefern würde.

Euro. Si stanno valutando soluzioni alternative per alimentare Sinigo, con costi analoghi, che però non comportino l'utilizzo di un pozzo con i relativi vantaggi e svantaggi.

### **Impianti di neutralizzazione**

Le acque provenienti dalla Val Passiria, a causa dei bacini imbriferi costituiti prevalentemente da rocce silicee, risultano dolci ed aggressive nei confronti delle condotte in acciaio, ne provocano la corrosione e la conseguente liberazione di ossido di ferro nell'acqua (aspetto ferruginoso). Questo fenomeno ha determinato nel 1996 una presa di posizione da parte del competente Ufficio igiene di Merano che invitava il Comune ad intervenire per ridurre l'aggressività dell'acqua. Si rende, pertanto necessario, procedere alla realizzazione di impianti che comportino la neutralizzazione dell'acqua per mezzo di un processo naturale di filtrazione lungo un letto di graniglia di marmo ( $\text{CaCO}_3$ ). Si intende inoltre verificare se ci siano altre modalità, più semplici, per ottenere il medesimo risultato.

#### Neutralizzatore di Saltusio

Dopo la realizzazione del neutralizzatore di Graves, si procederà con quello di Saltusio, la cui costruzione è prevista a partire dal 2021. Si dovranno anche valutare, sia dal punto di vista funzionale che da quello dei costi, eventuali sistemi alternativi.

### **Rete di adduzione**

Si tratta di condotte che trasportano l'acqua dalle sorgenti fino ai serbatoi, complessivamente sono ca. 65 km, di cui 20 km di acquedotto consorziale (Frigele). Dei restanti 45 km ca. 20 km risultano in stato di obsolescenza, anche se dal punto di vista delle rotture non ci sono state criticità, come riscontrato dalla ricerca perdite, che non ha evidenziato problemi.

Es werden derzeit auch Lösungen überdacht, wie Sinich auch ohne Brunnen versorgt werden kann. Selbstverständlich Lösungen mit ähnlichen Kosten und den Vor- und Nachteilen eines Brunnens.

### **Neutralisationsanlagen**

Das aus dem Passeiertal stammende Wasser wirkt sich aufgrund des Wassereinzugsgebiets, das vorwiegend aus kieselhaltigem Felsen besteht, süß und aggressiv auf die Stahlleitungen aus und verursacht deren Korrosion und die anschließende Freisetzung von Eisenoxid ins Wasser (rostige Färbung). Dieses Phänomen hatte im Jahr 1996 eine Stellungnahme von Seiten des zuständigen Gesundheitsamtes von Meran zur Folge, das die Gemeinde aufforderte, Maßnahmen zu ergreifen, um die Aggressivität des Wassers zu reduzieren. Daher ist die Errichtung von Anlagen zur Neutralisation des Wassers wichtig, was mittels eines natürlichen Filterprozesses entlang eines Bettes aus kieshaltigem Marmor ( $\text{CaCO}_3$ ) erreicht werden kann. Es wird überprüft werden, ob es einfachere Methoden gibt, mit denen die selben Ergebnisse erreicht werden können.

#### Neutralisationsanlage Saltaus

Nach der Fertigstellung der Neutralisationsanlage Grafeis wird mit jener von Saltaus fortgefahren. Der Beginn der Arbeiten ist für 2021 vorgesehen. Hinsichtlich der Funktionsweise und Kosten wird es notwendig sein, Alternativmöglichkeiten zu bewerten.

### **Hauptzuleitungen**

Es handelt sich um Leitungen, die das Wasser von der Quelle bis zu den Speichern transportieren, insgesamt sind es ca. 65 km, von denen 20 km Eigentum des Wasserkonsortiums (Frigele) sind. Von den restlichen 45 km sind ca. 20 km in einem veralteten Zustand, auch wenn keine Rohrbrüche vorhanden sind. Dies geht aus durchgeführten Untersuchungen eventueller Wasserverluststellen hervor,

bei denen keine Probleme festgestellt wurden.

### Acquedotto consorziale "Frigele"

Nel 2007, i 5 Comuni serviti dall'acquedotto Frigele, in conseguenza delle rotture che si verificano ripetutamente, hanno deciso di rifare la parte della condotta in cemento amianto e di incaricare l'ing. Klotzner di elaborare un progetto di massima e di eseguire il coordinamento dell'intervento. Il progetto, elaborato dall'ingegnere, è suddiviso in 5 lotti, ma potranno verificarsi condizioni diverse, considerato l'impegno e l'ammontare dei lavori.

Allo stato attuale la gestione del progetto è stata assunta direttamente dal Comune di Merano e sono stati sostituiti ca. 4,3 km di condotta tra Tel e Plars. Nel 2014 è stato modificato il sistema di prelievo alla sorgente con l'installazione di due misuratori di portata, così come presso il ripartitore di Tel ne è stato installato uno in modo da poter valutare la presenza e la consistenza delle perdite lungo la condotta. È stato anche installato, in entrambe i siti, un nuovo sistema di telecontrollo e telegestione delle portate. La Provincia ha sollecitato i lavori di riparazione per diverse perdite lungo la linea ferroviaria della Val Venosta. Nel 2015 è stato realizzato un tratto di ca. 550m, in corrispondenza del ponte di Cirlano. Nel 2016 un lungo tratto a monte dello stesso. Lo scorso autunno/inverno, nel 2016-17, è stato sostituita la tubazione che si trova a valle del cavallotto di Stava fino a Naturno. A cavallo tra 2017 e 2018 è stato portato a compimento il tratto mancante a monte, fino alle sorgenti.

Adduttrice Lungavalle: insieme con il Comune di Tirolo è stato sostituito il tratto in Val di Sopranes, fino al Tirolerkreuz. Per quanto riguarda il tratto a valle del Tirolerkreuz sono stati fatti entro dicembre 2011 incontri con i proprietari per comunicare la volontà di sostituire anche tale condotta fino al serbatoio San Zeno. La situazione risulta complicata dal fatto che secondo il Comune di Tirolo, per poter

### Wasserkonsortium „Frigele“

Infolge der sich immer wieder ereignenden Rohrbrüche der letzten Jahre, entschlossen sich die 5 betroffenen Gemeinden im Jahre 2007 dazu, jene Teile der Leitung, welche aus Asbestzement bestehen, zu erneuern. Ing. M. Klotzner wurde damit beauftragt, ein Vorprojekt auszuarbeiten und die Bauleitung zu übernehmen. Dieses vom Ing. erstellte Projekt ist in 5 Abschnitte unterteilt, wobei sich diesbezüglich durch den beträchtlichen Umfang der Arbeiten Veränderungen ergeben können.

Derzeit wurde die Projektleitung direkt von der Gemeinde Meran übernommen und es wurden bisher ca. 4,3 km Leitung zwischen Töll und Plars ersetzt. 2014 wurde das Einspeisungssystem der Quelle verändert indem zwei Durchflussmesser installiert wurden, so wie dies auch beim Verteiler Töll geschehen ist, sodass das Vorhandensein und der Umfang des Leitungsverlusts eingeschätzt werden kann. An beiden Punkten wurde auch ein neues Fernüberwachungs- und Steuerungssystem für die Durchflussmengen installiert. Das Land fordert Reparaturarbeiten aufgrund einiger Leitungsverluste entlang der Bahnlinie im Vinschgau. 2015 wurde bei der Brücke von Tschirland ein Abschnitt von ca. 550 m gebaut. 2016 ein langer Abschnitt oberhalb dieser Brücke. Im letzten Herbst/Winter, 2016-17, wurde die Leitung, die sich zwischen der Steigung von Staben bis Naturns befindet. Zwischen 2017 und 2018 ist die Fertigstellung des Abschnitts talaufwärts bis zu den Quellen errichtet.

Zuleitung Langfall: zusammen mit der Gemeinde Tirol wurde die Zuleitung im Spronsertal bis zum Tirolerkreuz ersetzt. Was den Abschnitt ab Tirolerkreuz talwärts betrifft, so wurden bis Dezember 2011 Treffen mit den Grundeigentümern abgehalten um mitzuteilen, dass man gewillt ist auch diesen Abschnitt bis zum Speicher Zenoberg auszutauschen. Die Lage stellt sich kompliziert dar, da es laut

aggiungere un tubo vuoto passacavo sopra la nuova condotta è necessaria la concessione edificatoria, che comporta ottenere l'autorizzazione da parte di tutti i proprietari dei terreni interessati. A seguito di verifica si è definito che il sistema funziona anche senza l'utilizzo della tubazione passacavo per cui serve comunque la c.ed., senza assenso scritto dei diversi proprietari su cui transita la stessa. La c.ed. è stata rilasciata nel dicembre 2017.

Da progetto esecutivo, recentemente approvato dal Consiglio di Amministrazione di ASM, risulta un importo dei lavori pari a 1.335.181,98 Euro. L'obiettivo consiste nell'iniziare i lavori nel 2018 per completarli entro il 2019 tenendo presenti le prescrizioni del Comune di Tirolo in merito ai periodi in cui si possono realizzare le opere.

Adduttrice Saltusio: di seguito si procederà alla sostituzione dell'adduttrice di Saltusio, posata intorno al 1910 e di lunghezza ca. 7 km, che porta l'acqua dalla sorgente omonima fino al serbatoio di San Zeno, anche in considerazione del fatto che Terna intende posare un nuovo cavidotto il cui percorso per ca. 2 km coincide con la tubazione esistente dell'acquedotto.

## **Serbatoi**

### Serbatoio San Zeno

Nei prossimi anni sarà necessario procedere al completo rifacimento del serbatoio, con l'obiettivo di aumentare anche la cubatura dello stesso.

Verrà quindi redatto un progetto esecutivo da inviare in Comune di Merano per il finanziamento. Sarà anche necessario valutare la posizione dell'eventuale centralina idroelettrica sull'adduttrice di Lungavalle. Si ritiene che eventuali lavori relativi alla centralina, debbano essere eseguiti contestualmente al risanamento.

### Serbatoio Maiense

Si deve provvedere al risanamento del

Gemeinde Tirol notwendig ist für die Verlegung eines Kabelschutzrohrs, zusätzlich zur neuen Wasserleitung, eine Baukonzession zu erlangen, was wiederum das Einverständnis aller Grundeigentümer voraussetzt. Nach einer Überprüfung wurde bestimmt, dass das System auch ohne Kabelschutzrohr funktioniert, sodass zwar eine Baukonzession benötigt wird, jedoch eine, welche nicht das schriftliche Einverständnis aller Eigentümer vorsieht. Die Baukonzession wurde im Dezember 2017 erteilt.

Aus dem Ausführungsprojekt, das vor Kurzem vom Verwaltungsrat der SW genehmigt wurde, geht hervor, dass die Baukosten 1.335.181,98 Euro betragen. Als Baubeginn wurde 2018 ins Auge gefasst, um sie Ende 2019 zu beenden. Dabei müssen auch die Vorschriften der Gemeinde Tirol bzgl. der Zeiträume für die Durchführung dieser Arbeiten berücksichtigt werden.

Zuleitung Saltaus: in der Folge wird man den Austausch der Zuleitung Saltaus in Angriff nehmen, die ca. 1910 verlegt wurde und ca. 7 km lang ist. Sie leitet das Wasser von der gleichnamigen Quelle bis zum Speicher Zenoberg. Der Austausch erfolgt auch, weil Terna die Verlegung einer neuen Stromleitung plant, deren Verlauf für ca. 2 km mit jenem der bestehenden Trinkwasserleitung übereinstimmt.

## **Speicher**

### Wasserspeicher Zenoburg

In den nächsten Jahren besteht die Notwendigkeit den Speicher komplett zu erneuern. Mit dem Ziel auch dessen Fassungsvermögen zu erhöhen.

Es wird daher ein Ausführungsprojekt erstellt und an die Gemeinde Meran zwecks Finanzierung weitergeleitet. Es wird notwendig sein auch den Standort der möglichen hydroelektrischen Anlage entlang der Zuleitung Langfall zu bestimmen. Eventuelle Arbeiten bzgl. der Stromgewinnungsanlage müssen zusammen mit der Sanierung erfolgen.

### Speicher Maiense

Die Oberdecke muss saniert werden und

solai oltre che valutare l'eventuale impermeabilizzazione esterna.

#### Serbatoio Val di Nova

Si deve provvedere al risanamento del solaio oltre che valutare l'eventuale impermeabilizzazione esterna.

#### Serbatoio Oberweiher

Si tratta di una nuova costruzione, per l'approvvigionamento idrico della zona Freiberg, e di quella oltre Castelgatto. Il progetto è stato inviato in Comune per il finanziamento; tempi incerti. Si deve verificare la fattibilità di un eventuale collegamento dall'alto da Avelengo.

### **Rete di distribuzione**

Si tratta, complessivamente, di ca. 115 km di tubazioni stradali alle quali si allacciano direttamente gli edifici. A queste si devono aggiungere ca. 15 km di condotte cosiddette di anello, cioè condotte di trasporto all'interno della rete cittadina.

I criteri su cui si basa la definizione delle condotte da posare e/o da sostituire sono:

- 1) sottodimensionamento del tubo derivante da calcolo idraulico della rete, effettuato dall'ing. Vieider con relazione tecnica del 1999;
- 2) perdite verificatesi nel corso degli anni;
- 3) obsolescenza del tubo;
- 4) realizzazione di nuovi insediamenti abitativi, produttivi o di servizi (es. ospedale, zone di espansione);
- 5) chiusura di anelli in presenza di problemi di portata o di pressione o di acqua ferruginosa.
- 6) Sinergia con Alperia SpA che sta realizzando la rete di teleriscaldamento, sulla base dell'accordo stipulato nel 2009 e sempre in funzione dei parametri di cui sopra.
- 7) Suddivisione rete serbatoi Val di Nova – Waidmann: posa di tubazioni allo scopo di realizzare una nuova rete per

auch eine externe Versiegelung muss überdacht werden.

#### Speicher Naiftal

Die Oberdecke muss saniert werden und auch eine externe Versiegelung muss überdacht werden.

#### Speicher Oberweiher

Es handelt sich hierbei um einen Neubau zur Wasserspeicherung der Zone Freiberg und Katzenstein. Das Projekt wurde an die Gemeinde zwecks Finanzierung weitergeleitet. Die Zeiträume sind ungewiss. Eine mögliche Verbindung über Haflling muss auf ihre Machbarkeit hin überprüft werden.

### **Verteilernetz**

Insgesamt handelt es sich um ca. 115 km unterirdisch verlegte Rohrleitungen, an denen die Gebäude direkt angeschlossen werden. Hinzu kommen noch ca. 15 km sogenannte Ringleitungen, d. h. Rohre im Inneren des Stadtnetzes.

Die Kriterien für die Bestimmung der zu verlegenden und/oder zu ersetzenden Leitungen sind folgende:

- 1) zu kleine Dimensionierung des Rohres laut der von Ing. Vieider durchgeführten hydraulischen Berechnung des Netzes und technischem Bericht von 1999;
- 2) Ausmaß der Wasserverluste, die im Laufe der Jahre aufgetreten sind;
- 3) Abnutzung des Rohres;
- 4) Entstehen von neuen Wohngebieten, Produktionsanlagen oder Dienstleistungsbetrieben (z. B. Krankenhaus);
- 5) Schließung von Ringleitungen bei Problemen mit der Leistung oder dem Druck oder bei Vorkommen von rostigem Wasser.
- 6) Synergien aufgrund der 2009 mit der Alperia AG, welche das Fernwärmenetz baut, getroffenen Vereinbarung, immer unter Einhaltung der oben erwähnten Parameter.
- 7) Trennung des Netzes Speicher Naiftal – Waidmann: Verlegung von Rohren zum Zwecke eines neuen Netzes für den



il serbatoio Waidmann, sulla base della perizia effettuata da ing. Vieider. Contestualmente si sostituiscono condotte che si trovano spesso in cattive/pessime condizioni.

Speicher Waidmann, basierend auf der Studie von Ing. Vieider. Man tauscht Leitungen aus, die in schlechtem bis ganz schlechtem Zustand sind.

Vie varie con Alperia Ecoplus srl teleriscaldamento:

si tratta di sostituzione / posa di tubazioni in concomitanza con i lavori relativi alle condotte del teleriscaldamento gestite da Alperia Ecoplus srl.

Allo stato non risultano nuovi lotti in fase di elaborazione, qualora dovesse presentarsi l'opportunità verrà valutata.

Via Virgilio – Via Belvedere: è ultimata la progettazione esecutiva dell'opera, cui sono state aggiunte via delle Piante, via Rufin e via Macello Vecchio che prevede la completa sostituzione delle tubazioni presenti dell'acquedotto ed il parziale risanamento della rete fognaria che è stato inviato a finanziamento in Comune in febbraio 2012. La concessione edilizia è stata ottenuta in data 04/09/2013. Si tratta di lavori impegnativi che si pensa di eseguire nel biennio 2016-2017. Su richiesta del Comune i lavori sono in corso d'esecuzione dal novembre 2017 con termine nel marzo 2019.

Versch. Straßen mit Alperia Ecooplus GmbH Fernheizwärme:

es handelt sich um den Austausch / Verlegung der Leitungen in Zusammenhang mit den Arbeiten der Alperia Ecoplus GmbH zur Verlegung der Fernheizwärmeleitungen.

Derzeit sind keine neuen Baulose in Ausarbeitung, sollten neue auftauchen, dann wird man die Gelegenheit prüfen.

Virgilstraße – Schönblickstr.: die Planung des Ausführungsprojekts, dem der komplette Austausch der Wasserleitungen und der teilweise der Abwasserleitungen der Pflanzensteinstr., Rufin-Str. und Alten-Schlachthof-Str. hinzugefügt wurde, ist abgeschlossen und im Februar 2012 der Gemeinde Finanzierung vorgelegt worden. Die Baugenehmigung wurde am 04-09-2013 erteilt. Es handelt sich um anspruchsvolle Arbeiten, deren Durchführung zwischen 2016-2017 erfolgen wird. Auf Anfrage der Gemeinde werden die Arbeiten von November 2017 bis März 2019 durchgeführt.

Zona Quarazze:

I lavori relativi a via Castelli e Laurin confluiranno in un unico progetto riguardante la zona di Quarazze nel suo complesso, considerato il pessimo stato complessivo delle cose, quindi anche via Karl Walser, via della Costa. È stata eseguita una stima approssimativa dei costi, per cui si deve elaborare un progetto esecutivo. Lavori previsti nel 2021-2022.

Gratsch:

Die Arbeiten Schlossweg – Laurinstr werden, aufgrund ihrer Komplexität und dem schlechten Zustand der Leitungen in der Karl-Walser-Str. und der Leitergasse, in ein einziges Projekt aufgenommen, das die gesamte Zone Gratsch betrifft. Es wurde eine Kostenschätzung vorgenommen, es muss ein Ausführungsprojekt ausgearbeitet werden. Die Arbeiten sind für 2021-2022 vorgesehen.

Vie varie con il Comune di Merano

Il Comune ha previsto di effettuare lavori in Piazza del Grano (via Mainardo) e via Palade laterale (dietro SAD).

Versch. Straßen mit der Gemeinde Meran

Die Gemeinde hat Arbeiten am Kornplatz (Mainhard-Str.) und seitliche Gampenstr. (hinter SAD), vorgesehen.

Strade ASM SpA:

Straßen SWM AG:

È stata programmata, in accordo con il Comune di Merano, l'esecuzione dei lavori in via IV Novembre (tra via Goethe e via S. Giuseppe).

Zone di espansione: si tratta di lavori commissionati da terzi, di cui allo stato non si è a conoscenza.

#### Suddivisione rete Waidmann

Dante-Ivigna-Christomannos-Val di Nova: Considerato che si tratta di un intervento coinvolgente vie di verse, ma con lo stesso obiettivo, si ritiene opportuno accorpate il tutto, comprendendo anche il servizio IP, sistemazione strade, fibra e quant'altro, sul genere di quanto in corso in via Virgilio e limitrofe.

#### Vie laterali:

Campi, Fluggi, Schaffer, Cavour, Salita alla Chiesa, Weber e Parini

#### **Telecontrollo**

Nel corso del 2011-2012-2013 è stato messo sotto telecontrollo ca. 85% dei siti gestiti da ASM.

Tenuto conto che gli ultimi lavori sono stati terminati nel 2014, per gli anni a venire sono previsti solo piccoli interventi di adeguamento/ampliamento ed l'automazione delle saracinesche.

#### **GIS**

Nel 2010 si è terminato l'inserimento delle tubazioni stradali, e si sta procedendo con l'inserimento nel sistema delle tubazioni di allacciamento. L'introduzione dei dati da parte di Infosyn srl continua secondo i programmi, e si prevede di terminare il grosso del lavoro, come previsto, nel 2013, per cui negli anni a venire si stima solo un onere per l'aggiornamento dei dati.

#### **Centralina idro-elettrica "Lungavalle" a San Zeno**

In occasione della sostituzione

Mit Zustimmung der Gemeinde Meran wurden Arbeiten in der 4.-November-Str. (zwischen Goethe- und Josef-Str.) geplant.

Erweiterungszonen: es handelt sich um Arbeiten im Auftrag Dritter, über die man derzeit keine Kenntnisse verfügt.

#### Netztrennung Waidmann

#### Dante-Ifinger-Christomannos-Naif-Str.:

Da es sich hier um einen Eingriff handelt, der zwar mehrere Straßen betrifft, aber ein Ziel verfolgt, wurde entschieden alle Arbeiten zusammen zu legen: Öffentliche Beleuchtung, Straßeninstandhaltung, Glasfaser und anderes. Ein Projekt wie jenes in der Virgil-Str. mit Nebenstraßen.

#### Nebenstr.:

Feldweg, Fluggi-Str. Schaffer-Str. Cavour-Str., Kirchsteigweg, Weber-Str. e Parini-Str.

#### **Fernsteuerung**

In den Jahren 2011-2012-2013 wurden ca. 85% der von der SWM AG geführten Anlagen mit dem Fernsteuerungssystem verknüpft.

Da die letzten diesbzgl. Arbeiten im Jahr 2014 beendet wurden, sind für die folgenden Jahre nur kleine Anpassungs-/Erweiterungsarbeiten vorgesehen und die Automatisierung der Schieber.

#### **GIS**

Im Jahr 2010 wurde die Eingabe der Hauptleitungen abgeschlossen, nun wird mit der Eingabe der Anschlussleitungen in das System fortgefahren. Die Dateneingabe durch Infosyn GmbH erfolgt nach Plan und man geht davon aus, dass der Großteil der Arbeiten, wie vorgesehen, 2013 abgeschlossen sein wird. In den Folgejahren entstehen daher nur Ausgaben durch die Datenaktualisierung.

#### **Wasserkraftwerk „Langfall“ bei Zenoberg:**

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tirol

dell'adduttrice nel tratto a monte del Tirolerkreuz fino alle sorgenti di Lungavalle, con Comune di Tirolo, sono state posate condotte idonee per l'eventuale impiego idroelettrico. Ciò sarà possibile solo se si sostituisce la tubazione anche nel tratto tra Tirolerkreuz e serbatoio San Zeno.

Bisogna inoltre verificare la permanenza delle attuali favorevoli condizioni economiche di fornitura elettrica.

**Messa in sicurezza impianti (videosorveglianza-allarme):**

Sulla base di quanto previsto da disposizioni inviate nel dicembre 2017 dalla Provincia di Bolzano.

Si tratta di valutare la possibilità/obbligatorietà di mettere in atto sistemi di allarme e videosorveglianza.

L'importo inserito è una stima molto approssimativa.

wurden die Zuleitungsrohre ab Tirolerkreuz taleinwärts bis zu den Quellen von Langfall ausgetauscht. Bei dieser Gelegenheit wurden Rohre benutzt, welche auch eine hydroelektrische Verwendung ermöglichen. Diese Nutzung wird aber erst möglich, wenn auch die Leitung im Abschnitt zwischen Tirolerkreuz und Speicher Zenoberg ausgetauscht wird.

Diesbzgl. muss man auch den Fortbestand der derzeit vorteilhaften wirtschaftlichen Bedingungen für die Stromproduktion überprüfen.

**Sicherungsmaßnahmen bei Anlagen (Videoüberwachung-Alarm):**

Auf Grundlage der im Dezember 2017 seitens der Provinz Bozen erhaltenen Anweisungen.

Man muss abwägen in wie weit die Möglichkeit/Pflicht besteht Überwachungs- und Alarmsysteme zu installieren.

Der angegebene Betrag stellt eine grobe Schätzung dar.

**SERVIZIO ACQUEDOTTO - WASSERWERK**  
**INVESTIMENTI PROGRAMMATI 2019/2021 PROGRAMMIERTE INVESTITIONEN**  
 (valori in € - Werte in €)

<b>VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN</b>	Totale/gesamt	da eseguire / durchzuführen		
		<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>
<b>1) ristrutturazione rete e impianti</b>				
<b>1) Sanierung des Netzes und der Anlagen</b>				
a. - sistemazione sorgenti Scheitz; Lungavalle e Aica e sistemaz. zona tutela sorg. Grumser	60.000	60.000	0	
a. - Sanierung der Quellen Scheitz, Langfall und Aich und Errichtung Schutzzone Grumser-Quelle				
b. - Cabina Pozzo Sinigo	200.000		100.000	100.000
b. - Brunnen Sinich				
c.- impianti di neutralizzazione e trattamento (Saltusio)	520.000	0	0	520.000
c. - Neutralisierungs - u. Wasseraufbereitungsanlagen (Saltaus)				
d. - adduttrice Lungavalle (con Comune di Tirolo) – adduttrice Saltusio	1.425.000	635.000	190.000	600.000
d. - Zuleitung Langfall (mit Gemeinde Dorf Tirol) - Zuleitung Saltaus				
e. - risanamento serbatoi (Maiense, Val di Nova, Sinigo, San Zeno)	4.350.000	0	2.225.000	2.125.000
e. - Renovierung Speicher (Mais, Naiftal, Sinich, Zenoberg)				
f. - risanamento reti	2.555.000	650.000	330.000	1.575.000
f. - Netzsanierung				
g. - impianti telecontrollo, telegestione e GIS	105.000	35.000	35.000	35.000
g. - Fernüberwachungs-. Fernsteuerungsanlagen und GIS				
h. - studi e progetti	30.000	10.000	10.000	10.000
h. - Studien und Projekte				
<b>2) misuratori / Messinstrumente</b>	75.000	25.000	25.000	25.000
<b>3) automezzi / Fahrzeuge</b>	150.000	50.000	50.000	50.000
<b>4) attrezzatura varia / versch. Werkzeuge</b>	45.000	15.000	15.000	15.000
<b>5) investimenti in immobili servizi rete per sicurezza (eliminazione camerette di manovra)</b>	300.000	100.000	100.000	100.000
<b>5) Investitionen für Wasserimmobilien für Sicherheit</b>				
<b>6) investimenti in tecnologia e arredam. (allarme e videosorveglianza)</b>	150.000	50.000	50.000	50.000
<b>6) Investitionen in Technologie und Ausstattung (Alarm und VideoÜberwachung)</b>				
<b>TOTALE / SUMME</b>	<b>9.965.000</b>	<b>1.630.000</b>	<b>3.130.000</b>	<b>5.205.000</b>

**PIANO FINANZIAMENTO INVESTIMENTI 2019-2021 CON MUTUI**

**INVESTITIONSPROGRAMM 2019-2021 UND BETREFFENDE FINANZIERUNG MIT DARLEHEN**

Riepilogando, le fonti di finanziamento ed i corrispondenti impieghi risultano come segue.

Die Finanzierungsquellen sowie die betreffenden Verwendungszwecke werden zusammengefasst wie folgt angeführt.

Voci di spesa - Ausgabenposten	Investimenti 2019-2021 Investitionen 2019-2021		Fonti Finanziarie Finanzierungen					
	TOTALE		2019		2020		2021	
	Importo Totale Investim.	Importo Totale Mutuo	Anno 2019 Investi- menti	Mutuo Comune – Darlehen Gemeinde	Anno 2020 Investi- menti	Mutuo Comune – Darlehen Gemeinde	Anno 2021 Investi- menti	Mutuo Comune – Darlehen Gemeinde
a) sistemazione sorgenti a) Sanierung der Quellen	60.000	60.000	60.000	60.000	0	0	0	0
b) Cabina Pozzo Sinigo b) Brunenn Sinich	200.000	200.000			100.000	100.000	100.000	100.000
c) impianti di neutralizzazione e trattamento (Saltusio) c) Neutralisierungs - u. Wasser-auf- bereitungsanlagen Saltaus	520.000	520.000	0	0	0	0	520.000	520.000
d) adduttrice Lungavalle - Saltusio d) Zuleitung Langfall - Saltaus	1.425.000	1.425.000	635.000	635.000	190.000	190.000	600.000	600.000
e) risanamento serbatoio San Zeno e) Renovierung Speicher Zenoberg	4.350.000	4.350.000	0	0	2.225.000	2.225.000	2.125.000	2.125.000
f) risanamento rete f) Netzsanierung	2.555.000	2.405.000	650.000	600.000	330.000	280.000	1.575.000	1.525.000
g) impianti di telecontrollo, telegestione e GIS g) Fernüberwachungs-, Fernsteuer- ungsanlagen und GIS	105.000	0	35.000	0	35.000	0	35.000	0
h) studi e progetti h) Studien und Projekte	30.000	0	10.000	0	10.000	0	10.000	0
2) misuratori 2) Messinstrumente	75.000	0	25.000	0	25.000	0	25.000	0
3) automezzi 3) Fahrzeuge	150.000	0	50.000	0	50.000	0	50.000	0
4) attrezzatura varia 4) Versch. Werkzeuge	45.000	0	15.000	0	15.000	0	15.000	0
5) investimenti in immobili servizi rete per sicurezza 5) Investitionen aus Sicherheits- gründen in Immobilien des Wasserwerks	300.000	0	100.000	0	100.000	0	100.000	0
6) investimenti per tecnologia/ arredam. 6) Investitionen für Technologie und Ausstattung	150.000	0	50.000	0	50.000	0	50.000	0
<b>TOTALE/ INSGESAMT</b>	<b>9.965.000</b>	<b>8.960.000</b>	<b>1.630.000</b>	<b>1.295.000</b>	<b>3.130.000</b>	<b>2.795.000</b>	<b>5.205.000</b>	<b>4.870.000</b>

Documento riservato - Vertrauliches Dokument

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale/gesamt	2 0 1 9	ammort 2019	2 0 2 0	ammort 2020	da 2019	totale amm 2020	2 0 2 1	ammort 2021	da 2019-2020	totale amm 2021
<b>1) ristrutturazione rete e impianti</b>											
<b>1) Sanierung des Netzes und der Anlagen</b>											
a. - sistemazione sorgenti Scheitz; Lungavalle e Aica e sistemaz. Zona tutela sorg. Grumser			2,50%		2,50%	2,50%			2,50%	2,50%	
a. - Sanierung der Quellen Scheitz, Langfall und Aich und Errichtung Schutzzone Grumser-Quelle	60.000	60.000	750	0	0	1.500	1.500	0	0	1.500	1.500
b. – Cabina Pozzo Sinigo			2,50%		2,50%	2,50%			2,50%	2,50%	
b. – Brunnen Sinich	200.000	0	0	100.000	1.250	0	1.250	100.000	1.250	2.500	3.750
c.- impianti di neutralizzazione e trattamento (Saltusio)			2,50%		2,50%	2,50%			2,50%	2,50%	
c. - Neutralisierungs- u. Wasseraufbereitungsanlagen (Saltaus)	520.000	0	0	0	0	0	0	520.000	6.500	0	6.500
d. - adduttrice Lungavalle (con Comune di Tirolo) – adduttrice Saltusio			2,50%		2,50%	2,50%			2,50%	2,50%	
d. - Zuleitung Langfall (mit Gemeinde Dorf Tirol) - Zuleitung Saltaus	1.425.000	635.000	7.938	190.000	2.375	15.875	18.250	600.000	7.500	20.625	28.125
e. - risanamento serbatoi (Maiense, Val di Nova, Sinigo, San Zeno)			2,00%		2,00%	2,00%			2,00%	2,00%	
e. - Renovierung Speicher (Mais, Naifital, Sinich, Zenoberg)	4.350.000	0	0	2.225.000	22.250	0	22.250	2.125.000	21.250	44.500	65.750
f. - risanamento reti			2,50%		2,50%	2,50%			2,50%	2,50%	
f. - Netzsanierung	2.555.000	650.000	8.125	330.000	4.125	16.250	20.375	1.575.000	19.688	24.500	44.188
g. - impianti telecontrollo, telegestione e GIS			2,50%		2,50%	2,50%			2,50%	2,50%	
g. - Fernüberwachungs-. Fernsteuerungsanlagen und GIS	105.000	35.000	438	35.000	438	875	1.313	35.000	438	1.750	2.188
h. - studi e progetti / Studien und Projekte	30.000	10.000	125	10.000	125	250	375	10.000	125	500	625
			10,00%		10,00%	10,00%			10,00%	10,00%	
<b>2) misuratori / Messinstrumente</b>	75.000	25.000	1.250	25.000	1.250	2.500	3.750	25.000	1.250	5.000	6.250
			20,00%		20,00%	20,00%			20,00%	20,00%	
<b>3) automezzi / Fahrzeuge</b>	150.000	50.000	5.000	50.000	5.000	10.000	15.000	50.000	5.000	20.000	25.000
			10,00%		10,00%	10,00%			10,00%	10,00%	
<b>4) attrezzatura varia / versch. Werkzeuge</b>	45.000	15.000	750	15.000	750	1.500	2.250	15.000	750	3.000	3.750
<b>5) investimenti in immobili servizi rete per sicurezza (eliminazione camerette di manovra)</b>			2,50%		2,50%	2,50%			2,50%	2,50%	
<b>5) Investitionen für Wasserimmobilien für Sicherheit</b>	300.000	100.000	1.250	100.000	1.250	2.500	3.750	100.000	1.250	5.000	6.250
<b>6) investimenti in tecnologia e arredam.</b>			10,00%		10,00%	10,00%			10,00%	10,00%	
<b>6) Investitionen in Technologie und Ausstattung</b>	150.000	50.000	2.500	50.000	2.500	5.000	7.500	50.000	2.500	10.000	12.500
<b>T O T A L E / S U M M E</b>	<b>9.965.000</b>	<b>1.630.000</b>	<b>20.001</b>	<b>3.130.000</b>	<b>37.188</b>	<b>40.001</b>	<b>77.188</b>	<b>5.205.000</b>	<b>47.813</b>	<b>114.376</b>	<b>162.188</b>
<b>ammortamenti anni precedenti</b>			<b>495.337</b>				<b>490.406</b>				<b>487.102</b>
<b>Totale ammortamenti</b>			<b>515.337</b>				<b>567.593</b>				<b>649.290</b>

### 3) IMPIANTI GENERATORI ENERGIA ELETTRICA

#### generatore idro-elettrica "Lungavalle" a San Zeno

In occasione della sostituzione dell'adduttrice nel tratto a monte del Tirolerkreuz fino alle sorgenti di Lungavalle, con Comune di Tirolo, sono state posate condotte idonee per l'eventuale impiego idroelettrico. Ciò sarà possibile solo se si sostituisce la tubazione anche nel tratto tra Tirolerkreuz e serbatoio San Zeno.

Bisogna inoltre verificare la permanenza delle attuali favorevoli condizioni economiche di fornitura elettrica.

### 3) STROMGENERATOREN

#### Stromgenerator „Langfall“ bei Zenoberg:

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tirolo wurden die Zuleitungsrohre ab Tirolerkreuz taleinwärts bis zu den Quellen von Langfall ausgetauscht. Bei dieser Gelegenheit wurden Rohre benutzt, welche auch eine hydroelektrische Verwendung ermöglichen. Diese Nutzung wird aber erst möglich, wenn auch die Leitung im Abschnitt zwischen Tirolerkreuz und Speicher Zenoberg ausgetauscht wird.

Diesbzgl. muss man auch den Fortbestand der derzeit vorteilhaften wirtschaftlichen Bedingungen für die Stromproduktion überprüfen.

### IMPIANTI GENERATORI INVESTIMENTI PROGRAMMATI 2019/2021 PROGRAMMIERTE INVESTITIONEN (valori in € - Werte in €)

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale/gesamt	da eseguire / durchzuführen		
		2019	2020	2021
7) impianto generatore Lungavalle 7) Stromgenerator Langfall	240.000	0	0	240.000
<b>TOTALE / SUMME</b>	<b>240.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>240.000</b>

#### FINANZIAMENTO INVESTIMENTI 2019

La proprietà ASM degli impianti generatori determina che i relativi investimenti siano a carico della stessa.

#### FINANZIERUNG INVESTITIONEN 2019

Da die SW Meran Eigentümerin der Anlage ist, gehen auch die Investitionen auf Kosten derselben.

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale/gesamt	2019	ammort 2019	2020	ammort 2020	da 2019	totale amm 2020	2021	ammort 2021	da 2019-2020	totale amm 2021	totale ammort
1) impianto generatore Lungavalle 1) Stromgenerator Langfall	240.000	0	0	0	0	0	0	240.000	8.400	0	8.400	8.400
<b>TOTALE / SUMME</b>	<b>240.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>240.000</b>	<b>8.400</b>	<b>0</b>	<b>8.400</b>	<b>8.400</b>
ammortamenti anni precedenti			24.853				24.853				24.853	74.559
<b>Totale ammortamenti</b>			<b>24.853</b>				<b>24.853</b>				<b>33.253</b>	<b>82.959</b>

#### 4) SERVIZIO ACQUE REFLUE

Le opere previste, relativamente alla rete di smaltimento, riguardavano principalmente i lavori inerenti la divisione delle acque nere da quelle piovane lungo l'asse via Verdi, via S. Francesco, via A. Hofer convogliando le acque bianche prima nel canale civico e quindi nell'Harwaal con sbocco nell'Adige.

Un ulteriore intervento significativo riguarderà il risanamento di alcune condotte di piccolo e grosso diametro che si trovano in cattivo stato.

Sono terminati i lavori in via Verdi, sia Lotto 1 che 2, come anche il tratto di via San Francesco, tra via Verdi ed Alfieri, cosiddetto Lotto 3. Nel 2015 è stato portato a termine il Lotto 4, consistente in via Hofer ed un tratto di via San Francesco. Nel 2017 è stato eseguito il lotto 5, sottopasso FS, quindi la condotta è stata messa in servizio in primavera 2018 garantendo l'allontanamento parziale delle acque bianche verso l'Adige, tramite il canale esistente Harwaal.

In un secondo momento bisognerà valutare se necessario procedere con un risanamento del Harwaal, al fine di garantire un corretto smaltimento di tutte le acque bianche interessate.

##### Vie varie con Alperia Ecoplus Srl teleriscaldamento:

si tratta di sostituzione / posa di tubazioni in concomitanza con i lavori relativi alle condotte del teleriscaldamento gestite da Alperia Ecoplus srl.

Allo stato non risultano nuovi lotti in fase di elaborazione, qualora dovesse presentarsi l'opportunità verrà valutata.

##### Piazza Vittorio Veneto:

Si tratta di progetto per il convogliamento di acque bianche in rete del Consorzio di bonifica. Il Comune di Merano deve valutare la questione dei contributi eventualmente da corrispondere al Consorzio stesso. Per tale motivo il

#### 4) ABWASSERDIENST

Die vorgesehenen Arbeiten für das Abwasserentsorgungsnetz betrafen vor allem die Trennung des Schmutzwassers vom Regenwasser längs der Verdi-, Franziskus- und A.-Hofer-Straße. Das Niederschlagswasser wird zuerst in den Stadtbach und dann in den Harwaal geleitet, und fließt schließlich in die Etsch.

Ein weiterer nennenswerter Eingriff stellt die Sanierung einiger Leitungen mit kleinem und großem Durchmesser dar, die sich in einem schlechten Zustand befinden.

Die Arbeiten in der Verdi-Str. sind sowohl für Baulos 1, als auch für Baulos 2 und den Abschnitt in der Franziskusstr. zwischen Verdi- und Alfieri-Str., dem sogenannten 3.Baulos, abgeschlossen. 2015 wurde Baulos 4 abgeschlossen, das die Hofer-Str. betraf und einen Abschnitt in der Franziskus-Str. 2017 wurde das Baulos 5, Eisenbahnunterführung, realisiert, also wird die Leitung im Frühjahr 2018 in Betrieb gehen und das Niederschlagswasser über den existierenden Harwaal Richtung Etsch entsorgen.

In einem zweiten Moment wird man entscheiden müssen, ob eine Neugestaltung des Harwaals nötig ist, um eine korrekte Entsorgung des gesamten Niederschlagswassers zu gewährleisten.

##### Versch. Straßen Fernheizwärme mit Alperia Ecoplus GmbH:

Es handelt sich hier um den Austausch / Verlegung von Rohren, der zeitgleich mit den von der Alperia Ecoplus AG durchgeführten Arbeiten für die Fernwärme vorgenommen wird.

Derzeit sind keine neuen Baulose in Ausarbeitung, sollten neue auftauchen, dann wird man die Gelegenheit prüfen.

##### Vittorio-Veneto-Platz:

Es handelt sich hierbei um das Projekt zur Einspeisung des Niederschlagswassers in das Netz des Bonifizierungskonsortiums. Die Gemeinde Meran muss noch die Frage der Beiträge, welche gegebenenfalls dem Konsortium zu gewähren sind, abklären.



progetto risulta attualmente bloccato.

#### Inlining

Il progetto prevede interventi di risanamento relativi a condotte che si trovano sotto i Portici, in via Mainardo, nonché al di sotto di edifici ed altre, per cui si rende necessario l'affidamento d'incarico a Libero Professionista.

#### Via Virgilio – Via Belvedere:

È ultimata la progettazione esecutiva dell'opera, cui sono state aggiunte via delle Piante, via Rufin e via Macello Vecchio che prevede la completa sostituzione delle tubazioni presenti dell'acquedotto ed il parziale risanamento della rete fognaria che è stato inviato a finanziamento in febbraio 2012. Si tratta di lavori impegnativi che si pensa di eseguire nel biennio 2017-2018. La concessione edilizia è stata ottenuta in settembre 2013. Su richiesta del Comune i lavori sono in corso d'esecuzione dal novembre 2017 con termine nel marzo 2019.

#### Labers (Schwarzplatter-Rametz):

Tratto nuovo, in corso di appalto, da eseguire su richiesta del Comune di Merano.

#### Dante-Ivigna-Christomannos-Val di Nova:

Considerato che si tratta di un intervento coinvolgente vie diverse, ma con lo stesso obiettivo, si ritiene opportuno accorpate il tutto, comprendendo anche il servizio Illuminazione Pubblica, sistemazione strade, fibra e quant'altro, sul genere di quanto in corso in via Virgilio e limitrofe.

#### Vie laterali:

Via Campi, Fluggi, Schaffer, Cavour, Salita alla Chiesa, Weber e Parini.

#### Rilevamento rete

Nei primi mesi del 2016 è stato avviato, con personale interno, il rilevamento della rete delle acque reflue, finora inevaso, a causa del fatto che non sono certe le modalità di finanziamento da parte della proprietà. Non appena disponibile il rilievo si potranno, meglio identificare gli

Aus diesem Grund ist das Projekt derzeit blockiert.

#### Inlining

Das Projekt sieht Sanierungsmaßnahmen an den Leitungen vor, die teilweise unter den Lauben, in der Mainhardstr. und unter Gebäuden verlaufen, daher muss ein Freiberufler beauftragt werden.

#### Virgil-Str. – Schönblickstr.:

Die Projektierungsphase der Arbeiten ist abgeschlossen, wobei die Pflanzenstein-, Rufin- und Alte-Schlachthof-Str. hinzugefügt wurde. Es sind der komplette Austausch der Wasserleitungen und die teilweise Sanierung der Abwasserleitungen vorgesehen. Das Ganze wurde im Februar 2012 zur Finanzierung weitergeleitet. Es handelt sich um umfangreiche Arbeiten, deren Umsetzung zwischen 2017-2018 vorgesehen ist. Die Baugenehmigung wurde im September 2013 erteilt. Auf Ersuchen der Gemeinde werden die Arbeiten zwischen November 2017 und März 2019 durchgeführt.

#### Labers (Schwarzplatter-Rametz):

Neuer Abschnitt, derzeit im Ausschreibungsphase, der auf Ansuchen der Gemeinde Meran errichtet wird.

#### Dante-Ifinger-Christomannos-Naif-Str.:

Da es sich hier um einen Eingriff handelt, der zwar mehrere Straßen betrifft, aber ein Ziel verfolgt, wurde entschieden alle Arbeiten zusammen zu legen: Öffentliche Beleuchtung, Straßeninstandhaltung, Glasfaser und anderes. Ein Projekt wie jenes in der Virgil-Str. mit Nebenstraßen.

#### Nebenstraßen:

Feld-, Fluggi-, Schaffer-, Cavour-, Kirchsteig-, Weber- und Parini-Str.

#### Erhebung des Netzes

In den ersten Monaten 2016 wurde die Erhebung des Abwassernetzes durch eigenes Personal in Angriff genommen. Mit der Erhebung wurde bisher nicht begonnen, da die Finanzierung durch den Eigentümer noch nicht gesichert ist. Sobald die Daten der Erhebung zur Verfügung

investimenti da realizzare.

stehen, können genauere Informationen bzgl. zu tätiger Investitionen geliefert werden.

**SERVIZIO FOGNATURE - ABWASSERDIENST**

**INVESTIMENTI PROGRAMMATI 2019/2021 PROGRAMMIERTE INVESTITIONEN**

<b>VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN</b>	Totale gesamt	da eseguire / durchzuführen		
		<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>
<b>a) ristrutturazione rete e impianti a) Ausbau des Netzes und der Anlagen</b>				
- risanamento rete - Netzsanierung	2.748.000	798.000	800.000	1.150.000
- rilievo e calcolo rete - Netzvermessung und Berechnung	90.000	30.000	30.000	30.000
- separazione acque bianche e nere - Trennung Niederschlags- und Schmutzwasser	0	0	0	
- automezzi - Fahrzeuge	220.000	10.000	200.000	10.000
- investimenti in attrezzature/ sicurezza	75.000	25.000	25.000	25.000
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>3.133.000</b>	<b>863.000</b>	<b>1.055.000</b>	<b>1.215.000</b>

**FINANZIAMENTO INVESTIMENTI 2019**

Tutti gli investimenti riguardanti la rete di canalizzazione e gli impianti acque bianche e nere finanziati con mutuo (€ 863.000 per il 2019) sono esclusivamente a carico del Comune di Merano, in quanto proprietario della struttura.

**INVESTITIONSPROGRAMM 2019**

Alle Investitionen für Kanalisation und Niederschlags- und Schmutzwasseranlagen (€ 863.000 für 2019) gehen ausschließlich zu Lasten der Gemeinde Meran als Eigentümer der Strukturen.

Documento riservato - Vertrauliches Dokument

<b>VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN</b>	<b>Totale/ge samt</b>	<b>2 0 1 9</b>	<b>ammort 2019</b>	<b>2 0 2 0</b>	<b>ammort 2020</b>	<b>da 2019</b>	<b>totale amm 2020</b>	<b>2 0 2 1</b>	<b>ammort 2021</b>	<b>da 2019- 2020</b>	<b>totale amm 2021</b>
<b>a) ristrutturazione rete e impianti</b>											
<b>a) Ausbau des Netzes und der Anlagen</b>											
- risanamento rete											
- Netzsanierung	2.748.000	798.000		800.000				1.150.000			
- rilievo e calcolo rete											
- Netzvermessung und Berechnung	90.000	30.000		30.000				30.000			
- separazione acque bianche e nere											
- Trennung Niederschlags- und Schmutzwasser	0	0		0				0			
- automezzi			20,00%		20,00%	20,00%			20,00%	20,00%	
- Fahrzeuge	220.000	10.000	<b>1.000</b>	200.000	20.000	2.000	<b>22.000</b>	10.000	1.000	42.000	<b>43.000</b>
- investimenti in attrezzature/ sicurezza	75.000	25.000		25.000				25.000			
<b>TOTALE</b>	<b>3.133.000</b>	<b>863.000</b>	<b>1.000</b>	<b>1.055.000</b>	<b>20.000</b>	<b>2.000</b>	<b>22.000</b>	<b>1.215.000</b>	<b>1.000</b>	<b>42.000</b>	<b>43.000</b>
<b>SUMME</b>											
<b>ammortamenti anni precedenti</b>			<b>14.183</b>				<b>13.602</b>				<b>12.040</b>
<b>Totale ammortamenti</b>			<b>15.183</b>				<b>35.602</b>				<b>55.040</b>

## 5) RETE GAS

## 5) GASNETZ

## RETE GAS - GASNETZ

## INVESTIMENTI PROGRAMMATI 2019/2021 PROGRAMMIERTE INVESTITIONEN

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale gesamt	da eseguire / durchzuführen		
		2019	2020	2021
a) risanamento reti a) Netzsanierung	145.000	65.000	50.000	30.000
b) allacciamenti b) Anschlüsse	120.000	40.000	40.000	40.000
c) misuratori c) Messgeräte	1.125.000	375.000	375.000	375.000
d) cartografia d) Kartierung	24.000	8.000	8.000	8.000
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>1.414.000</b>	<b>488.000</b>	<b>473.000</b>	<b>453.000</b>

## FINANZIAMENTO INVESTIMENTI 2019

## FINANZIAMENTO INVESTIMENTI 2019

Come sopra accennato, la proprietà ASM della rete ed impianti gas determina che i relativi investimenti siano a carico della stessa.

Come sopra accennato, la proprietà ASM della rete ed impianti gas determina che i relativi investimenti siano a carico della stessa.

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale/ge samt	2019	ammort 2019	2020	ammort 2020	da 2019	totale amm 2020	2021	ammort 2021	da 2019-2020	totale amm 2021
a) risanamento reti a) Netzsanierung	145.000	65.000	2,00% 650	50.000	2,00% 500	2,00% 1.300	1.800	30.000	2,00% 300	2,00% 2.300	2.600
b) allacciamenti b) Anschlüsse	120.000	40.000	2,50% 500	40.000	2,50% 500	2,50% 1.000	1.500	40.000	2,50% 500	2,50% 2.000	2.500
c) misuratori c) Messgeräte	1.125.000	375.000	5,00% 9.375	375.000	5,00% 9.375	5,00% 18.750	28.125	375.000	5,00% 9.375	5,00% 37.500	46.875
d) cartografia d) Kartierung	24.000	8.000	2,00% 80	8.000	2,00% 80	2,00% 160	240	8.000	2,00% 80	2,00% 320	400
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>1.414.000</b>	<b>488.000</b>	<b>10.605</b>	<b>473.000</b>	<b>10.455</b>	<b>21.210</b>	<b>31.665</b>	<b>453.000</b>	<b>10.255</b>	<b>42.120</b>	<b>52.375</b>
ammortamenti anni precedenti			314.737				312.853				312.412
Totale ammortamenti			325.342				344.518				364.787

## 6) SERVIZI DI IGIENE URBANA

Le voci che hanno il peso economico preponderante nei servizi ambientali nel prossimo triennio sono relativi al parco mezzi., alle dotazioni ed agli immobili.

### a) Investimenti in automezzi

Il programma d'aggiornamento completo del parco mezzi, parzialmente sospeso negli anni e ripreso nel 2018 procede in modo serrato.

Alla demolizione di 5 veicoli estremamente vetusti faranno seguito le sostituzioni di due spazzatrici con oltre 10 anni di servizio e la sostituzione della vecchia spazzatrice "Orlandi" del 1996 con un usato di qualità. Questo in quanto l'utilizzo di questo mezzo è importante ma solo nei ca. 4 mesi di maggior lavoro (autunno, Natale, carnevale).

Per quanta riguarda la raccolta rifiuti è arrivato il momento di sostituire i veicoli scarrabili, con gru e senza, degli anni 1999 e 2002. Infine va assolutamente alienato e sostituito uno dei compattatori speciali Terberg (larghezza ridotta a 2 metri) del 1995. Un secondo resterà come scorta.

Il nuovo veicolo ad idrogeno, la cui consegna è prevista tra giugno e settembre 2019, invece non compare nel piano in quanto verrà acquisito in leasing e quindi lo rileveremo nei costi correnti.

### b) Investimenti in attrezzature

La posa di presscontainer per la raccolta dei rifiuti progredisce troppo lentamente. Per rendere conto ai progetti di sviluppo aziendali si adotterà, ove possibile, una nuova strategia. Essa consiste nella identificazione di terreni per l'edificazione non di proprietà del Comune – troppo spesso pietra d'inciampo – ma da altri enti e/o privati.

In previsione inoltre la sostituzione di due

## 6) STADTREINIGUNGSDIENSTE

Die wichtigsten Investitionen der nächsten drei Jahre im Bereich der Umweltdienste betreffen den Fuhrpark, die Ausrüstungen und die Immobilien.

### a) Investitionen für Fahrzeuge

Die kompletten Erneuerung des Fuhrparks, welche zeitweise etwas still stand, wurde 2018 mit voller Kraft wieder aufgenommen.

Auf die Verschrottung von 5 sehr alten Fahrzeugen, wird nun der Austausch von zwei Kehrmaschinen mit einer über 10 jährigen Dienstzeit folgen. Die alte Kehrmaschine „Orlandi“ aus dem Jahr 1996, wird durch ein qualitativ hochwertiges, gebrauchtes Fahrzeug ersetzt. Der Einsatz dieses Fahrzeugs ist zwar wichtig, ist aber auf die 4 arbeitsintensivsten Monate beschränkt (Herbst, Weihnachten, Fasching).

Was den Müllsammeldienst betrifft, so ist der Moment gekommen die Haken-Fahrzeuge, mit und ohne Kran, aus den Jahren 1999 und 2002, auszutauschen. Schlussendlich muss auch unbedingt eines der Terberg-Pressfahrzeuge aus dem Jahr 1995 ersetzt werden (Breite reduziert auf 2 Meter). Das zweite Fahrzeug wird als Ersatz bleiben.

Das neue wasserstoffbetriebene Fahrzeug, dessen Lieferung zwischen Juni und September 2019 geplant ist, wird im Plan nicht erwähnt da es geleast werden soll und daher unter die laufenden Kosten fallen wird.

### b) Investitionen für Ausrüstung

Die Installation von Presscontainern zur Müllsammmlung schreitet zu langsam voran. Um den Entwicklungsprojekten des Betriebs Rechnung zu tragen, wird man in Zukunft wenn möglich eine neue Strategie verfolgen. Diese besteht darin, Grundstücke für die Installation ausfindig zu machen, die nicht Eigentum der Gemeinde (zu oft ein Stolperstein) sind, sondern anderen Behörden oder Privaten gehören. Vorgesehen ist sowohl der Austausch zweier

presse per grandi clienti (oltre 20 anni) e la pesa a ponte a Lana, anch'essa del 1997.

Viene inserita una variante (3bis) riguardante gli investimenti di presscontainer che prevede l'istallazione di tutte le presse in modo sotterraneo. Chiaramente significa costi tripli con relativo aumento degli ammortamenti.

### **c) immobili**

Il triennio prevede diverse migliorie e modifiche all'impianto di Lana, parzialmente vetusto. In particolare accompagneranno la sostituzione della bilancia a ponte segnalata al punto (b), il nuovo ufficio pesa e un muro di contenimento del verde (progetto già abbozzato in precedenza).

Verrà rivisto il Certificato Prevenzione Incendi. Sappiamo che verranno adeguati lo "stoccaggio oli" e il magazzino, che con il posizionamento dei sacchetti della raccolta dell'umido in carta, ha ora un "carico di fuoco" decisamente superiore. Inoltre verranno implementate tutte le modifiche atte ad accogliere il nuovo veicolo ad idrogeno, che abbisogna di accorgimenti specifici.

Dovrà poi essere messa mano al tetto dell'impianto.

Una menzione a parte merita il nuovo Recycling a Merano nella via Brogliati (zona ex-Bosin). Tale nuova struttura accoglierà le sole utenze domestiche e ha lo scopo di decongestionare il centro di Lana, che collassa sistematicamente sia sabato che giovedì.

In questa struttura troveranno posto anche :

- il magazzino tubi per l'acquedotto.
- il magazzino pali dell'illuminazione pubblica.
- la rimessa per l'autospurgo e lo stoccaggio del materiale da caditoia (oggi in cantina nel magazzino acqua e al vecchio cantiere comunale)
- il "disimpegno" per i servizi

Pressen für Großkunden (über 20 Jahre), als auch der Brückenwaage in Lana, auch diese aus dem Jahr 1997 stammend.

Bzgl. Investitionen in Presscontainer wird eine Variante (3bis) eingebaut, die vorsieht, dass alle Pressen unterirdisch errichtet werden. Dies hat natürlich eine Verdreifachung der Kosten zur Folge, mit einer entsprechenden Erhöhung der Abschreibungen.

### **c) Immobilien**

Der Dreijahreszeitraum sieht verschiedene Verbesserungen und Änderungen am Bauhof in Lana vor, der teilweise veraltet ist. Der unter b) genannte Austausch der Brückenwaage, wird durch die Errichtung eines neuen Waaghäuschens und einer Trennmauer zwecks Grünschnittlagerung begleitet (Projektentwurf bereits erstellt).

Das Feuerschutzzertifikat wird erneuert. Daher wird das „Öllager“ und das Lager angepasst, welches derzeit durch die Aufbewahrung der Papiersäckchen für die Biomüllsammlung ein deutlich zu hohes Feuerpotential aufweist. Darüber hinaus werden alle nötigen und speziellen Anpassungen vorgenommen, um das zukünftig vorhandene, mit Wasserstoff betriebene Fahrzeug unterzubringen.

In der Folge wird man auch das Dach des Bauhofes in Angriff nehmen müssen.

Eingegangen werden muss noch auf den neuen Recyclinghof Meran in der Brogliati-Str. (Ex-Bosin-Zone). Diese neue Struktur wird für Haushaltskunden errichtet, sodass jener von Lana entlastet wird, da dieser systematisch am Samstag und Donnerstag kollabiert.

In der neuen Anlage wird auch Platz für:

- Lager für Rohre des Trinkwasserdienstes.
- Lager für Masten der öffentlichen Beleuchtung.
- Garage für den Spülwagen und Lager für das Regenwassereinlaufschachtmaterial (derzeit im Wasserlager und alten Gemeindebauhof).
- Ausweichstelle für die

ambientali oggi locato in via I°  
Maggio.

Umweltdienste, derzeit in der 1. Mai-  
Str.

La gara di progettazione uscirà ancora  
nel 2018 da ASM, per la costruzione si  
prospetta una gara europea con ca. 1  
milione di € di impegno.

Die Ausschreibung für die Projektierung wird  
noch 2018 erfolgen, für den Bau wird wohl  
eine europaweite Ausschreibung über einen  
Betrag von ca. 1 Mio. erfolgen.

**d) tecnologia**

**d) Technologie**

Nel triennio 2019 – 2021 proseguirà  
ulteriormente il rimpiazzo dei sistemi di  
lettura sui camion di raccolta rifiuti.

Im Zeitraum 2019 – 2021 wird der  
Austausch der Ablesungssysteme auf den  
Müllwagen fortgesetzt.

**SERVIZIO IGIENE URBANA - STADTREINIGUNGSDIENST**

**INVESTIMENTI PROGRAMMATI 2019/2021 PROGRAMMIERTE INVESTITIONEN**  
(valori in € - Werte in €)

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale Gesamt	da eseguire / durchzuführen		
		2019	2020	2021
1) automezzi per la raccolta rifiuti 1) Müllfahrzeuge	750.000	180.000	290.000	280.000
2) automezzi per serv. spazzamento 2) Fahrzeuge für den Kehrdienst	522.000	226.000	205.000	91.000
3) presscontainer + BIO 3) Presscontainer + BIO	554.500	242.500	156.000	156.000
3bis) Variante presscontainer (installazione sotterranea 3bis) Presscontainervariante (unterirdische Installation)	1.551.500	699.500	426.000	426.000
4) contenitori per rifiuti / dotazioni 4) sonstige Müllbehälter / Ausstattungen	157.000	21.000	51.000	85.000
5) invest. in tecnologia e arredam. 5) Investitionen in Technologie und Ausstattung	138.200	56.700	39.000	42.500
6) invest. su immobili 6) Invest. auf Immobilien	154.000	54.000	35.000	65.000
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>2.275.700</b>	<b>780.200</b>	<b>776.000</b>	<b>719.500</b>
<b>TOTALE (con variante) SUMME (con variante)</b>	<b>3.272.700</b>	<b>1.237.200</b>	<b>1.046.000</b>	<b>989.500</b>

**FINANZIAMENTO INVESTIMENTI 2019**

**FINANZIERUNG INVESTITIONEN 2019**

Tutti gli investimenti previsti per l'anno  
2019 sono a carico di ASM.

Die Stadtwerke tragen alle für 2019  
vorgesehenen Investitionen.

Documento riservato - Vertrauliches Dokument

	Totale/ge samt	2 0 1 9	ammort 2019	2 0 2 0	ammort 2020	da 2019	totale amm 2020	2 0 2 1	ammort 2021	da 2019- 2020	totale amm 2021
1) automezzi per la raccolta rifiuti			20,00%		20,00%	20,00%			20,00%	20,00%	
1) Müllfahrzeuge	750.000	180.000	18.000	290.000	29.000	36.000	65.000	280.000	28.000	94.000	122.000
2) automezzi per serv. spazzamento			20,00%		20,00%	20,00%			20,00%	20,00%	
2) Fahrzeuge für den Kehrdienst	522.000	226.000	22.600	205.000	20.500	45.200	65.700	91.000	9.100	86.200	95.300
3) presscontainer + BIO			10,00%		10,00%	10,00%			10,00%	10,00%	
3) Presscontainer + BIO	554.500	242.500	12.125	156.000	7.800	24.250	32.050	156.000	7.800	39.850	47.650
3bis Variante presscontainer (installazione sotterranea)			10,00%		10,00%	10,00%			10,00%	10,00%	
3bis Presscontainervariante (unterirdische Installation)	1.551.500	699.500	34.975	426.000	21.300	69.950	91.250	426.000	21.300	112.550	133.850
4) contenitori per rifiuti / dotazioni			10,00%		10,00%	10,00%			10,00%	10,00%	
4) sonstige Müllbehälter / Ausstattungen	157.000	21.000	1.050	51.000	2.550	2.100	4.650	85.000	4.250	7.200	11.450
5) invest. in tecnologia e arredam.			20,00%		20,00%	20,00%			20,00%	20,00%	
5) Investitionen in Technologie und Ausstattung	138.200	56.700	5.670	39.000	3.900	11.340	15.240	42.500	4.250	19.140	23.390
6) invest. su immobili			3,00%		3,00%	3,00%			3,00%	3,00%	
6) Invest. auf Immobilien	154.000	54.000	810	35.000	525	1.620	2.145	65.000	975	2.670	3.645
<b>T O T A L E</b>	<b>2.275.700</b>	<b>780.200</b>	<b>60.255</b>	<b>776.000</b>	<b>64.275</b>	<b>120.510</b>	<b>184.785</b>	<b>719.500</b>	<b>54.375</b>	<b>249.060</b>	<b>303.435</b>
<b>S U M M E</b>											
<b>T O T A L E (con variante)</b>	<b>3.272.700</b>	<b>1.237.200</b>	<b>83.105</b>	<b>1.046.000</b>	<b>77.775</b>	<b>166.210</b>	<b>243.985</b>	<b>989.500</b>	<b>67.875</b>	<b>321.760</b>	<b>389.635</b>
<b>S U M M E (con variante)</b>											
ammortamenti anni precedenti			467.008				388.925				313.134
Totale ammortamenti			527.263				573.710				616.569
Totale ammortamenti (con variante)			550.113				632.910				702.769



7) ILLUMINAZIONE PUBBLICA

7) ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG

**ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG**  
**INVESTIMENTI PROGRAMMATI 2019/2021 PROGRAMMIERTE INVESTITIONEN**  
 (valori in € - Werte in €)

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale/gesamt	da eseguire / durchzuführen		
		2019	2020	2021
7) impianto generatore Lungavalle 7) Stromgenerator Langfall	0	0	0	0
<b>TOTALE / SUMME</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**FINANZIAMENTO INVESTIMENTI 2019**

Tutti gli investimenti riguardanti l'illuminazione pubblica sono esclusivamente a carico del Comune di Merano, in quanto proprietario della struttura.

**INVESTITIONSPROGRAMM 2019**

Alle Investitionen für Öffentliche Beleuchtung gehen ausschließlich zu Lasten der Gemeinde Meran als Eigentümer der Strukturen.

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale/gesamt	2019	ammort 2019	2020	ammort 2020	da 2019	totale amm 2020	2021	ammort 2021	da 2019-2020	totale amm 2021
1) ristrutturazione rete e impianti			20,00%		20,00%	20,00%			20,00%	20,00%	
2) automezzi / Fahrzeuge	0		0		0	0	0		0	0	0
3) attrezzatura varia / versch. Werkzeuge	0		0		0	0	0		0	0	0
4) investimenti in immobili per sicurezza / Investitionen für Sicherheit	0		0		0	0	0		0	0	0
5) investimenti in tecnologia e arredam.			10,00%		10,00%	10,00%			10,00%	10,00%	
5) Investitionen in Technologie und Ausstattung	0		0		0	0	0		0	0	0
<b>TOTALE / SUMME</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ammortamenti anni precedenti</b>			<b>3.328</b>				<b>3.328</b>				<b>3.328</b>
<b>Totale ammortamenti</b>			<b>3.328</b>				<b>3.328</b>				<b>3.328</b>

## 8) INVESTIMENTI IN IMMOBILI

La situazione per la voce immobili presenta il seguente progetto:

Trasferimento della stazione di trasbordo dalla via I.Maggio alla zona ex-Bosin: il contratto di permuta per il terreno in via I.Maggio e il terreno nella zona ex-Bosin è stato firmato il 17.12.2012. La superficie acquistata con la permuta è di 3.800 mq. I costi per l'infrastruttura necessaria in zona ex-Bosin sono previsti in 905.000 Euro nel triennio. Nel corso del 2014 si è provveduto a chiedere al Comune di Merano la modifica del PUC e la concessione edificatoria per la costruzione oltre ad altri 1000 m<sup>2</sup> di area rimasti disponibili al confine con l'appezzamento in dotazione. Questo terreno è stato acquistato nel 2015. Si è provveduto a recintare il sito e a pulirlo dal verde.

Nuova Sede: attualmente si presume che l'acquisto dell'edificio CNA nella via Albertina Brogliati avverrà nel 2018. Contemporaneamente avverrà la vendita dell'attuale sede in Viale Europa alla Provincia Autonoma di Bolzano. Il trasloco avverrà nel 2020.

## 8) IMMOBILIENINVESTITIONEN

Die Situation für den Posten Immobilieninvestitionen beinhaltet folgendes Projekt:

Übersiedlung der Umladestation in der 1.Mai-Str. in die Ex-Bosin-Zone: der Tauschvertrag zwischen dem Grundstück in der 1.Mai-Str. und dem Grundstück in der Ex-Bosin-Zone wurde am 17.12.2012 unterzeichnet. Die Fläche, die mit dem Tausch erworben wurde beträgt 3.800 m<sup>2</sup>. Die Kosten für die notwendige Infrastruktur in der Ex-Bosin-Zone werden für den Dreijahreszeitraum auf 905.000 Euro geschätzt. 2014 wurde bei der Gemeinde neben der Änderung des Bauleitplans und der Konzession für den Bau auch um zusätzliche 1.000 m<sup>2</sup> angesucht, die an das bereits erworbene Grundstück angrenzen und noch verfügbar sind. Diese Fläche wurde 2015 erworben. Das Grundstück wurde umzäunt und vom Grün befreit.

Neuer Hauptsitz: derzeit geht man davon aus, dass es 2018 zum Ankauf des CNA-Gebäudes in der Albertina-Brogliati-Str. kommt. Zeitgleich wird auch der derzeitige Hauptsitz in der Europaallee an die Autonome Provinz Bozen verkauft werden. Der Umzug wird erst für 2020 erfolgen.

**INVESTIMENTI IN IMMOBILI - IMMOBILIENINVESTITIONEN**

**INVESTIMENTI PROGRAMMATI 2019/2021 PROGRAMMIERTE INVESTITIONEN**  
(valori in € - Werte in €)

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale Gesamt	da eseguire / durchzuführen		
		2019	2020	2021
1) trasferimento della stazione di trasbordo da via I Maggio a zona ex-Bosin/Merano 1) Übersiedlungskosten der Umladestation von 1.Mai-Str. in die Ex-Bosin-Zone/Meran	905.000	0	905.000	0
2) nuova sede aziendale (ristrutturazione – uffici, garage extra) 2) neuer Hauptsitz	1.806.500	1.806.500	0	0
3) arredamento nuova sede 3) Einrichtung neuer Hauptsitz	650.000	650.000	0	0
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>3.361.500</b>	<b>2.456.500</b>	<b>905.000</b>	<b>0</b>

VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN	Totale/ge samt	2019	ammort 2019	2020	ammort 2020	da 2019	totale amm 2020	2021	ammort 2021	da 2019- 2020	totale amm 2021
1) trasferimento della stazione di trasbordo da via I Maggio a zona ex-Bosin/Merano 1) Übersiedlungskosten der Umladestation von 1.Mai-Str. in die Ex-Bosin-Zone/Meran	905.000	0	0	905.000	13.575	0	13.575	0	0	27.150	27.150
2) nuova sede aziendale 2) neuer Hauptsitz	1.806.500	1.806.500	27.098	0	0	54.195	54.195	0	0	54.195	54.195
3) arredamento nuova sede 3) Einrichtung neuer Hauptsitz	650.000	650.000	39.000	0	0	78.000	78.000	0	0	78.000	78.000
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>3.361.500</b>	<b>2.456.500</b>	<b>66.098</b>	<b>905.000</b>	<b>13.575</b>	<b>132.195</b>	<b>145.770</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>159.345</b>	<b>159.345</b>
ammortamenti anni precedenti			0				0				0
Totale ammortamenti			66.098				145.770				159.345

sinkt um 89.000, weil der Sitz in der Europaallee wegfällt

### 8) INVESTIMENTI TOTALI

Dai sopra riportati „piani triennali“ si ricava che gli investimenti previsti richiedono i seguenti finanziamenti (valori in Euro):

### 8) GESAMTE INVESTITIONEN

Aus den oben angeführten „Dreijahresplänen“ ergibt sich, dass für die vorgesehenen Investitionen folgende Finanzierungen (Werte in Euro) notwendig sind:

Descrizione / Beschreibung	Serv. Acqua Wasser- werk	Imp. Generatori Strom- generatoren	Fognatura Abwasser	Rete Gas Gasnetz	SIU Stadt- reinigung	Illuminaz. pubblica Öffentliche Beleuch- tung	Immobili Immobilien	Generali Generel- le	TOTALE / GESAMT
<b>anno - Jahr 2019</b> <b>anno - Jahr 2019</b> <b>(con variante)</b> di cui quota finanziata tramite il Comune / davon Finanzierung die über Gemeinde läuft	<b>1.630.000</b>	<b>0</b>	<b>863.000</b>	<b>488.000</b>	<b>780.200</b> <b>1.237.200</b>	<b>0</b>	<b>2.456.500</b>	<b>0</b>	<b>6.217.700</b> <b>6.674.700</b>
	1.295.000	0	863.000	0	0		0		2.158.000
<b>anno - Jahr 2020</b> <b>anno - Jahr 2020</b> <b>(con variante)</b> di cui quota finanziata tramite il Comune / davon Finanzierung die über Gemeinde läuft	<b>3.130.000</b>	<b>0</b>	<b>1.055.000</b>	<b>473.000</b>	<b>776.000</b> <b>1.046.000</b>	<b>0</b>	<b>905.000</b>	<b>0</b>	<b>6.339.000</b> <b>6.609.000</b>
	2.795.000	0	1.055.000	0	0		0		3.760.000
<b>anno - Jahr 2021</b> <b>anno - Jahr 2021</b> <b>(con variante)</b> di cui quota finanziata tramite il Comune / davon Finanzierung die über Gemeinde läuft	<b>5.205.000</b>	<b>240.000</b>	<b>1.215.000</b>	<b>453.000</b>	<b>719.500</b> <b>989.500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>7.832.500</b> <b>8.102.500</b>
	4.870.000	0	1.215.000	0	0		0	0	6.085.000
<b>TOTALE INVESTIMENTI - GESAMTINVESTITIONEN</b> <b>TOTALE INVESTIMENTI</b> <b>(con variante)-</b> <b>GESAMTINVESTITIONEN</b> <b>(mit Variante)</b>	<b>9.965.000</b>	<b>240.000</b>	<b>3.133.000</b>	<b>1.414.000</b>	<b>2.275.700</b> <b>3.272.700</b>	<b>0</b>	<b>3.361.500</b>	<b>0</b>	<b>20.389.200</b> <b>21.386.200</b>
di cui quota finanziata tramite il Comune / davon Finanzierung die über Gemeinde läuft	8.960.000	0	3.133.000	0	0	0	0	0	12.093.000

Documento riservato - Vertrauliches Dokument

<b>VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN</b>	<b>investimenti 2019</b>	<b>ammort 2019</b>	<b>da anni preced</b>	<b>ammort 2019</b>
acqua	1.630.000	20.001	495.337	515.337
fognatura	863.000	1.000	14.183	15.183
gas	488.000	10.605	314.737	325.342
siu	780.200	60.255	467.008	527.263
<b>siu (con variante)</b>	<b>1.237.200</b>	<b>83.105</b>	<b>467.008</b>	<b>550.113</b>
IP	0	0	3.328	3.328
impianto generatore	0	0	24.853	24.853
immobili	2.456.500	66.098	0	66.098
generali	0	0	0	0
<b>TOTALE</b>	<b>6.217.700</b>	<b>157.959</b>	<b>1.319.446</b>	<b>1.477.405</b>
<b>TOTALE (con variante)</b>	<b>6.674.700</b>	<b>180.809</b>	<b>1.319.446</b>	<b>1.500.255</b>

<b>VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN</b>	<b>investimenti 2020</b>	<b>ammort 2020</b>	<b>da 2019</b>	<b>da anni preced</b>	<b>totale amm 2020</b>
acqua	3.130.000	37.188	40.001	490.406	567.595
fognatura	1.055.000	20.000	2.000	13.602	35.602
gas	473.000	10.455	21.210	312.853	344.518
siu	776.000	64.275	120.510	388.925	573.710
<b>siu (con variante)</b>	<b>1.046.000</b>	<b>77.775</b>	<b>166.210</b>	<b>388.925</b>	<b>632.910</b>
IP	0	0	0	3.328	3.329
impianto generatore	0	0	0	24.853	24.853
immobili	905.000	13.575	132.195	0	145.770
generali	0	0	0	0	0
<b>TOTALE</b>	<b>6.339.000</b>	<b>145.494</b>	<b>315.917</b>	<b>1.233.967</b>	<b>1.695.378</b>
<b>TOTALE (con variante)</b>	<b>6.609.000</b>	<b>158.994</b>	<b>361.617</b>	<b>1.233.967</b>	<b>1.754.578</b>

<b>VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN</b>	<b>investimenti 2021</b>	<b>ammort 2021</b>	<b>da 2019- 2020</b>	<b>da anni preced</b>	<b>totale amm 2021</b>
acqua	5.205.000	47.813	114.376	487.102	649.291
fognatura	1.215.000	1.000	42.000	12.040	55.040
gas	453.000	10.255	42.120	312.412	364.787
siu	719.500	54.375	249.060	313.134	616.569
<i>siu (con variante)</i>	<i>989.500</i>	<i>67.875</i>	<i>321.760</i>	<i>313.134</i>	<i>702.769</i>
IP	0	0	0	3.328	3.329
impianto generatore	240.000	8.400	0	24.853	33.253
immobili	0	0	159.345	0	159.345
generali	0	0	0	0	0
<b>TOTALE</b>	<b>7.832.500</b>	<b>121.844</b>	<b>606.902</b>	<b>1.152.869</b>	<b>1.881.614</b>
<i>TOTALE (con variante)</i>	<i>8.102.500</i>	<i>135.344</i>	<i>679.602</i>	<i>1.152.869</i>	<i>1.967.814</i>

<b>VOCI DI SPESA / AUSGABENPOSTEN</b>	<b>Totale investimenti Gesamt- investitionen 2019-2021</b>
acqua	9.965.000
fognatura	3.133.000
gas	1.414.000
siu	2.275.700
<i>siu (con variante)</i>	<i>3.272.700</i>
IP	0
impianto generatore	240.000
immobili	3.361.500
generali	0
<b>TOTALE</b>	<b>20.389.200</b>
<i>TOTALE (con variante)</i>	<i>21.386.200</i>

## 8) CONCLUSIONI

Gli investimenti di cui sopra, fanno riferimento alle prevedibili capacità tecniche ed economiche dell'Azienda.

Merano, li 08.08.2018

Allegato: elenco progetti acqua potabile e fognatura con priorità

## 8) SCHLUSSWORT

Die im Voranstehenden dargelegten Investitionen, beziehen sich auf die voraussichtlichen technischen und wirtschaftlichen Kapazitäten der Stadtwerke.

Meran, den 08.08.2018

Anlage: Projektliste Trink- und Abwasser mit Prioritäten

Documento riservato - Vertrauliches Dokument

INVESTIMENTI RETI ACQUA POTABILE		Priorità 1-5					
Descrizione delle categorie fiscali		1 = alta	2018	2019	2020	2021	Tot 2019-21
		5 = bassa					
<b>Sorgenti</b>							
Sistemazione Zona Tutela sorg. Grumser (Naif 1)	1			50.000			50.000
Risanamento Sorgenti Aica	2			10.000			10.000
<b>Totale categoria</b>				<b>60.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60.000</b>
<b>Pozzi</b>							
Pozzo Sinigo	1				100.000	100.000	200.000
<b>Totale categoria</b>					<b>100.000</b>	<b>100.000</b>	<b>200.000</b>
<b>Impianti di trattamento acqua</b>							
Neutralizzatore Saltusio	4					520.000	520.000
<b>Totale categoria</b>				<b>0</b>	<b>0</b>	<b>520.000</b>	<b>520.000</b>
<b>Adduttrici</b>							
Lungavalle inf. (TK-SZ)	1		600.000	635.000			635.000
Saltusio (inlining / pipe bursting) (parte con Tema)	2					600.000	600.000
Espansione Labers	3				190.000		190.000
<b>Totale categoria</b>			<b>600.000</b>	<b>635.000</b>	<b>190.000</b>	<b>600.000</b>	<b>1.425.000</b>
<b>Serbatoi</b>							
Risanamento Serbatoio Maiense + Val di Nova	1				125.000	125.000	250.000
Adeguamento Serbatoio Sinigo idraulico + elettrico	2				100.000		100.000
Rifacimento Serbatoio San Zeno	2				2.000.000	2.000.000	4.000.000
Nuovo Serbatoio Oberweiher	3						0
<b>Totale categoria</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2.225.000</b>	<b>2.125.000</b>	<b>4.350.000</b>
<b>Rete di distribuzione Acqua</b>							
Virgilio (S. Giorg - Planta) - Belvedere - Piante inf. - Mac.Vecchio - Rufin sup)	1			300.000			300.000
Clayton Sinigo (sistemazione cameretta)+ sost. Tubo	1		60.000	70.000			70.000
IV Novembre (Goethe - S.Giuseppe)	1		60.000				0
Palade (SAD laterale)	1			50.000			50.000
Petrarca tra Manzoni e Vogelweide (Comune)	1		30.000				0
Piazza del Grano (via Mainardo)	2			30.000			30.000
Zona Quarazze (distribuzione+pompaggio)	2					550.000	550.000
<b>Suddivisione rete Waidmann</b>							
Dante + Iigna + Christomannos+ Val di Nova	1					825.000	825.000
Vie laterali (Campi, Fluggi, Schafer, Cavour, Sal Chiesa, Weber, Parini)	2						0
Hasler - Val di Nova (chiusura anello)	3				130.000		130.000
Rete distribuzione serb. Oberweiher	3						0
opere non pianificabili			150.000	150.000	150.000	150.000	450.000
Derivazioni utenza	lavori privati		50.000	50.000	50.000	50.000	150.000
<b>Totale categoria</b>			<b>350.000</b>	<b>650.000</b>	<b>330.000</b>	<b>1.575.000</b>	<b>2.555.000</b>
<b>Misuratori Acqua</b>							
Misuratori				25.000	25.000	25.000	75.000
<b>Totale categoria</b>				<b>25.000</b>	<b>25.000</b>	<b>25.000</b>	<b>75.000</b>
<b>Allarme e Videosorveglianza</b>							
Siti n. 53				50.000	50.000	50.000	150.000
<b>Totale categoria</b>				<b>50.000</b>	<b>50.000</b>	<b>50.000</b>	<b>150.000</b>
<b>Strumenti di gestione Acqua</b>							
Telecontrollo e automazione				30.000	30.000	30.000	90.000
GIS				5.000	5.000	5.000	15.000
<b>Totale categoria</b>				<b>35.000</b>	<b>35.000</b>	<b>35.000</b>	<b>105.000</b>
<b>Costi di ricerca e sviluppo</b>							
Studi e progetti				10.000	10.000	10.000	30.000
<b>Totale categoria</b>				<b>10.000</b>	<b>10.000</b>	<b>10.000</b>	<b>30.000</b>
<b>Automezzi</b>							
Mezzi AP				50.000	50.000	50.000	150.000
<b>Totale categoria</b>				<b>50.000</b>	<b>50.000</b>	<b>50.000</b>	<b>150.000</b>
<b>Attrezzatura</b>							
Attrezzatura varia / mobile				15.000	15.000	15.000	45.000
<b>Totale categoria</b>				<b>15.000</b>	<b>15.000</b>	<b>15.000</b>	<b>45.000</b>
<b>Sicurezza</b>							
Eliminazione camerette di manovra				100.000	100.000	100.000	300.000
<b>Totale categoria</b>				<b>100.000</b>	<b>100.000</b>	<b>100.000</b>	<b>300.000</b>
<b>TOTALE RETE POTABILE</b>			<b>950.000</b>	<b>1.630.000</b>	<b>3.130.000</b>	<b>5.205.000</b>	<b>9.965.000</b>
<b>Centraline idroelettriche</b>							
Centralina elettrica Lungavalle						240.000	240.000
<b>Totale categoria</b>						<b>240.000</b>	<b>240.000</b>
<b>TOTALE RETE POTABILE + IDROELETTRICO</b>			<b>950.000</b>	<b>1.630.000</b>	<b>3.130.000</b>	<b>5.445.000</b>	<b>10.205.000</b>

Documento riservato - Vertrauliches Dokument

INVESTIMENTI RETI ACQUE REFLUE		Priorità 1-5					
Descrizione delle categorie fiscali	1 = alta	2018	2019	2020	2021	Totale 2019-21	
	5 = bassa						
<b>Rilievo e calcolo rete Acque reflue</b>							
c.c. Maia e c.c. Merano (senza costo personale interno)	2	30.000	30.000	30.000	30.000	90.000	
<b>Totale categoria</b>		<b>30.000</b>	<b>30.000</b>	<b>30.000</b>	<b>30.000</b>	<b>90.000</b>	
<b>Rete di smaltimento Acque reflue</b>							
Piazza Vittoria (AB)	Comune		78.000			78.000	
Virgilio (S. Giorg - Planta) - Belvedere - Piante inf. - Mac.Vecchio - Rufin sup)	1		200.000			200.000	
Inlining (condotte sotto edifici)+Portici+Mainardo+Corso Libertà Inf.+Speckbach	2			650.000	650.000	1.300.000	
Fognatura Labers (Rametz-Schwarzplatter)	1		340.000				
Palade (SAD laterale)	1		30.000				
Dante + Migna + Christomannos+ Val di Nova (suddiv. Rete Waidmann)	1				350.000	350.000	
Vie laterali (Campi, Fluggi, Schaffer, Cavour, Sal Chiesa, Weber, Parini)	2					0	
Opere non pianificabili		150.000	150.000	150.000	150.000	450.000	
<b>Totale categoria</b>		<b>150.000</b>	<b>798.000</b>	<b>800.000</b>	<b>1.150.000</b>	<b>2.748.000</b>	
<b>Automezzi</b>							
Mezzi AR			10.000	200.000	10.000	220.000	
<b>Totale categoria</b>		<b>0</b>	<b>10.000</b>	<b>200.000</b>	<b>10.000</b>	<b>220.000</b>	
<b>Attrezzatura</b>							
Attrezzatura varia / mobile		10.000	10.000	10.000	10.000	30.000	
<b>Totale categoria</b>		<b>10.000</b>	<b>10.000</b>	<b>10.000</b>	<b>10.000</b>	<b>30.000</b>	
<b>Sicurezza</b>							
Attrezzature per la sicurezza		15.000	15.000	15.000	15.000	45.000	
<b>Totale categoria</b>		<b>15.000</b>	<b>15.000</b>	<b>15.000</b>	<b>15.000</b>	<b>45.000</b>	
<b>TOTALE RETE ACQUE REFLUE</b>		<b>205.000</b>	<b>863.000</b>	<b>1.055.000</b>	<b>1.215.000</b>	<b>3.133.000</b>	